

CARRERA: TECNICATURA SUPERIOR EN HOTELERIA  
ESPAZO CURRICULAR: **Segunda Lengua ADICIONAL II – Portugués II**  
CURSO: 3º año  
PROFESOR/A: VANESA SILVINA SPINELLI  
PLAN AUTORIZADO POR RES. N°2685/2020  
CICLO LECTIVO: 2025

## PROGRAMA

### 1-Fundamentación

En conformidad con los lineamientos establecidos en el Diseño Curricular de la Tecnicatura Superior en Hotelería vigente, la propuesta para esta instancia curricular ubicada en el tercer año de la carrera, dentro del Campo de la Formación General aspira a colaborar con la formación de estudiantes, futuros técnicos, reflexivos en las diferencias enunciativas de las lenguas extranjeras que aprende, generando para ello, contextos relevantes y variados de apropiación de saberes lingüístico-discursivos, interculturales y de prácticas verbales, en función de una progresión acorde con el aprendizaje del Portugués como lengua extranjera. Atendiendo las necesidades de la carrera, en la que el perfil de egresado es el de un especialista con un amplio conocimiento en las áreas comercial, administrativa, ocupacional y de la producción de servicios de empresas de alojamiento, que pueda desarrollar y establecer una comunicación fluida y efectiva con otros sujetos, reconocer al otro y crear condiciones para el diálogo, la comprensión y la tolerancia en contextos de diversidad cultural, es indispensable el aprendizaje de una lengua extranjera como el Portugués, teniendo en cuenta las relaciones comerciales, políticas, económicas, educacionales y turísticas que mantiene Argentina con Brasil.

Asimismo, esta propuesta contempla, en su redacción y contenido, la modalidad de cursada Presencialidad Plena (P.P) establecida por el Régimen Académico.

### 2-Contenidos

#### UNIDAD I – Proyecto 1 – PRESENTARSE Y DAR LA BIENVENIDA

**Desempeños esperados:** Elaborar diálogos simples con información personal, nacionalidad, residencia y profesión. Preparar una bienvenida y presentación personal a un grupo de turistas brasileños, la que deberá ser presentada en formato video. Elaboración del CV.

**Vocabulario:** Saludos. Profesiones. Datos personales (edad, estado civil, etc).

**Gramática:** Pronombres Personales y de Tratamiento. Registro formal e informal. Artículos definidos e indefinidos. Verbos del Presente del Modo Indicativo. Frases. Estructura gramatical. Acentos gráficos y signos diacríticos. Alfabeto.

**Fonética:** Pronunciación de /e/ y /o/ en final de palabra. Dígrafos Consonantales y Vocálicos. Pronunciación de los fonemas /de/, /di/, /te/, /ti/, /ge/, /gi/, /ja/, /je/, /ji/, /jo/, /ju/. Pronunciación de /L/ en final de sílaba.

## UNIDAD II – Proyecto 2 –EN LA RECEPCIÓN

**Desempeños esperados:** Dialogar con un cliente para vender, confirmar y/o modificar la reserva. Atender las solicitudes especiales de pasajeros. Asistir a un huésped en el check-in. Pedir y hacer una reserva telefónica la que deberá ser presentada en formato MP4. Pedir y dar datos personales. Enviar y Responder mails con reservaciones.

**Vocabulario:** Los días de la semana, los meses del año. Las estaciones del año. Los números. El reloj, horarios, actividades cotidianas. Requerimientos, preguntas y respuestas. Referencias temporales y espaciales. Conjunciones del Indicativo (por isso, ou, nem, enquanto, mas, porém, e). Documentos de identidad. Datos personales. Normas de Cortesía.

**Gramática:** Tipos de frase: negativa y afirmativa. Pronombres interrogativos: quanto, qual, quem, onde, etc. Pronombres posesivos, género y número. Verbos regulares e irregulares del Presente del Modo Indicativo. Presente continuo. El gerundio. Modo Imperativo. “Futuro Imediato”

**Fonética:** Lectura de textos simples. Audios de pronunciación. Pronunciación de la letra "R" en diversos contextos. Pronunciación de la letra "S" en diversos contextos

## UNIDAD III – Proyecto 3 – EN EL HOTEL

**Desempeños esperados:** Describir los ambientes y las comodidades de un hotel. Establecer comparaciones entre hoteles, ciudades. Atender y derivar al servicio de lavandería. Elaborar y leer planos, mapas, etc. Realizar un recorrido virtual de un hotel visitado, explicando cada imagen.

**Vocabulario:** Localización. Puntos cardinales. El barrio (la cuadra, la esquina, la manzana) Hotel: dependencias y comodidades. Funciones y áreas de responsabilidad, política y procedimiento del hotel. Ropas.

**Gramática:** Preposiciones, artículos y contracciones. Cómo y cuándo son utilizados. Pretérito Perfecto e Imperfecto Modo Indicativo. El Participio. Adverbios de lugar y de tiempo. Adjetivos.

**Fonética:** Diálogos. Lectura de textos simples: informaciones, publicidades, etc.

## UNIDAD IV – Proyecto 4 – EN EL RESTAURANTE

**Desempeños esperados:** Elaborar una carta, ofrecer el menú, y realizar la presentación en el aula representando un restaurante. Aconsejar platos y explicar costumbres. Elaborar una carta de restaurante de hotel detallando ingredientes de cada plato y coctel.

**Vocabulario:** Las estaciones del año. Comidas, bebidas. Restaurantes. Gustos, preferencias. Dinero y formas de pago. La mesa. Etiqueta y Protocolo en la mesa.

**Gramática:** Modo Indicativo: "Futuro do Presente" y "Futuro do pretérito". Adjetivos: grado, comparativos. Pronombres reflexivos. Verbos modales para pedidos y ofrecimientos, pasado simple. Expresiones y preposiciones de tiempo. Adverbios de modo (bem – mal...). Adjetivos. Grado Comparativo y Superlativo.

**Fonética:** Pronunciación de la letra "X" en diversos contextos. Lectura y comprensión de textos informativos. Creación de diálogos. Comentar videos, películas, etc.

## UNIDAD V – Proyecto 5 – VUELVA PRONTO

**Desempeños esperados:** Elaborar una presentación ofreciendo una reseña sobre la estadía. Recomendar. Realizar una queja. Crear productos creativos y utilizar las herramientas digitales VENNAGE - Mural.ly – Padlet.

**Vocabulario:** formas de pago. Moneda. Reclamos. Procedimiento de check-out.

**Gramática:** El uso de "por quê / porque / porquê / por que". Plural de los sustantivos simples y compuestos. Formación del plural. Interjecciones.

**Fonética:** Lectura, diálogos, simulaciones.

## 3-Estrategias metodológicas

La metodología de enseñanza es el Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP), a través de la investigación y la participación activa de los alumnos en proyectos integrales. El esquema básico de trabajo consiste en la definición del proyecto o situación por parte de los profesores, a partir del cual se les pide a los estudiantes que aborden las diferentes situaciones del mundo real que les permitan aprender desde la experiencia misma, poniendo en juego diferentes habilidades, intereses y saberes. Este abordaje será algunas veces en dupla con un compañero y otras veces de forma individual.

El enfoque de enseñanza de la lengua es comunicativo, por lo que se trabajarán las cuatro macro habilidades del idioma de forma balanceada.

A lo largo de cada proyecto, los estudiantes realizarán distintos tipos de tareas y cada proyecto culminará con una tarea comunicativa, grupal o individual, que represente situaciones de la vida real del ámbito en el que se dempeñarán.

## 4-Calendarización

El criterio de distribución de los contenidos a trabajar será el siguiente:

17/3	Mesas de exámenes
24/3	Feriado
31/3 a 21/4 (4 semanas)	UNIDAD 1
28/4	Presentación de Proyecto 1
05/5 a 02/6 (5 semanas)	UNIDAD 2
09/6	Presentación de Proyecto 2

16/6	Feriado
23/6 a 30/6 (2 de 4 semanas)	UNIDAD 3
07/7	1er EVALUACIÓN PARCIAL
14/7	Devolución de 1º parcial y ajustes
4 y 11/8	Mesas de exámenes
18/8 a 25/8 (2 de 4 semanas)	UNIDAD 3
01/9	Presentación de Proyecto 3
08/9 a 29/9 (4 semanas)	UNIDAD 4
06/10	Presentación de Proyecto 4
13/10 a 27/10 (3 semanas)	UNIDAD 5
03/11	Presentación de Proyecto 5
10/11	2da EVALUACIÓN PARCIAL
17/11	RECUPERATORIOS
24/11	Feriado

## 5-Criterios e Instrumentos de Evaluación

Se utilizará el sistema de calificación decimal de 1 (uno) a 10 (diez) puntos. Para acreditar la unidad curricular, el estudiante deberá obtener una calificación de 4 (cuatro) o más puntos.

Será condición para la aprobación de la materia tener aprobadas todas las instancias de evaluación y asistir al 60% de las clases dictadas por el profesor.

1. Se llevarán a cabo dos exámenes parciales escritos y orales, en los que se integrarán los contenidos de cada tramo. Estos dos exámenes parciales tendrán sus respectivas instancias recuperatorias antes de finalizar el año escolar.
2. Cada unidad didáctica será evaluará además a través del cumplimiento de las presentaciones orales y escritas estipuladas como proyectos de cada unidad.

PROYECTO 1 – a) Preparar una bienvenida y presentación personal a un grupo de turistas brasileños, la que deberá ser presentada en formato video.

b) Presentación del CV en forma escrita y oral

PROYECTO 2 – En duplas presentar un diálogo de Check in. Donde se pida y haga una reserva telefónica la que deberá ser presentada oralmente pudiendo ser grabada en formato MP4

PROYECTO 3 - Realizar un recorrido virtual de un hotel visitado, explicando cada imagen.

PROYECTO 4 - Elaborar una carta de restaurante de hotel detallando ingredientes de cada plato y coctel.

PROYECTO 5 – Presentar una reseña sobre un hotel visitado.

3. Finalmente, para acreditar el área, los/as estudiantes deberán rendir un **examen final integrador, de carácter escrito y oral**, donde se integren los contenidos de ambos cuatrimestres.

## **Criterios de evaluación**

- Participación activa en clase;
- Asistencia 60%;
- Entrega de trabajos prácticos en tiempo y forma (la entrega de trabajos fuera de fecha impactará directamente en la calificación final del espacio curricular);
- Compromiso con la materia, responsabilidad y esfuerzo constante por superarse;
- Originalidad de las ideas presentadas en los proyectos;
- Expresión escrita adecuada al contexto tanto académico como discursivo en relación a los géneros que se trabajen;
- Capacidad de integrar la teoría y la práctica;

## **6-Orientaciones para estudiantes libres**

La evaluación consistirá en una instancia escrita, la presentación de un portfolio y una instancia oral.

El portfolio deberá tener las presentaciones detalladas en cada una de las 5 unidades.

El estudiante libre deberá aprobar la instancia escrita y la presentación de los proyectos para luego acceder a la instancia oral. La calificación resultará del promedio de las tres instancias.

Para la acreditación final se debe obtener 4 (cuatro) o más puntos. El examen escrito comprenderá todos los contenidos correspondientes al programa vigente.

El estudiante podrá consultar a la docente personalmente o realizarlo a través del mail [vanesaspinelli@abc.gob.ar](mailto:vanesaspinelli@abc.gob.ar).

## **7-Bibliografía Obligatoria**

- Material didáctico provisto por la cátedra para cada unidad (Classroom)
- Material auténtico provisto por la docente para cada unidad

## **8-Bibliografía Complementaria**

- Diccionarios on-line: <http://www.wordreference.com/>
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa <http://www.priberam.pt/dlpo/>
- Verbos <http://www.conjuga-me.net/>
- Verbos [www.conjugacao.com.br](http://www.conjugacao.com.br)
- Gramática [www.tuportugues.com](http://www.tuportugues.com)

## **9-Acuerdos Institucionales e interinstitucionales**

Con la intención de contribuir con las prácticas profesionalizantes este espacio participará del **Proyecto Caminos y Sabores** en el stand de Portugal y de Brasil aplicando los contenidos vistos en relación a los espacios, la culinaria y las costumbres lusófonas

Prof. Vanesa Spinelli